ALKATETZAREN EBAZPENA / RESOLUCIÓN DE ALCALDIA

(Testua/Texto: **2023SUNO0031**)

Gaia: DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEarentzako diru-laguntza izendunari dagokionez, 2023. urtea.

Egitatea: DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEak lankidetzarako, giza-laguntzarako eta elkartasunezko programak garatzen ditu batik bat Guatemalan.

Egitatea: 2023eko ekitaldirako indarrean dagoen aurrekontu onartuan, DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEa (I.F.Z. G20772109) diru-laguntzen onuradunen zerrendan agertzen da, 44.000,00 euroko zenbatekoa zehaztuta, Gizarte Ongizate Arloko AD:4960/2023 dokumentuaren kargura, 1.410.481.02.230.20.2023 "Bestelako transferentziak. Lankidetza" aurrekontu aplikazioa; beraz, laguntza izenduntzat har daiteke erabat.

Egitatea: DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEak 2023eko diru-laguntza izendun honetatik eratorritakoarekin finantzatuta, hurrengo proiektua aurkeztu du:

- PROIEKTUA: Osasun-sistema indartzeko eta laguntzeko programa, asistentziaren, prestakuntzaren eta osasun-langileen trebakuntzaren esparruan. Guatemala 2023.

Egitatea: Diru-laguntza izenduna hau uztailaren 21eko 887/2006 EDk onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduaren eta Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta Irungo Udaleko diru laguntzei buruzko ordenantzaren arabera, Irungo Udalaren Diru-Laguntzen Plan Estrategikoaren arabera ematen da.

Argudioa: Aipatutako proiektu honek interesgarria da, herrialde pobretuekiko elkartasunezko konpromisoan, osasunanean bizi-baldintza duinak sustatuz, generoen enfokea beti kontutan izan eta gainera, horrela Guatemalan hasitako ekintzei jarraitutasuna ematen zaie.

Argudioa: Onuradunak, diru-laguntzak jasotzeko ondorioetarako, onuradun izateko baldintzak betetzen ditu, eta bereziki, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Nagusiko 13.

En relación a la subvención nominativa a la ONG DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud, año 2023.

Resultando que la DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud desarrolla programas de cooperación, ayuda humanitaria y solidaridad en especial en Guatemala.

Resultando que en el presupuesto municipal aprobado correspondiente al vigente ejercicio de 2023, la DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud (C.I.F. G20772109) figura en la relación de beneficiarios de subvenciones nominativas, concretándose la cuantía de 44.000,00 euros, con cargo al documento contable AD:4960/2023, aplicación presupuestaria 1.410.481.02.230.20.2023 "Otras transferencias. Cooperación", del Área de Bienestar Social; por lo que puede tener la plena consideración de subvención nominativa.

Resultando que la ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud ha presentado el siguiente proyecto a desarrollar en 2023 con financiación procedente de esta subvención nominativa:

- PROYECTO: Programa de colaboración y fortalecimiento del sistema de salud en el ámbito asistencial, de formación y capacitación del personal sanitario. Guatemala 2023.

Resultando que la presente subvención nominativa se concede de conformidad con la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, del Reglamento de Subvenciones, aprobado por RD 887/2006, de 21 de julio, de la ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Irun y del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Irun.

Considerando el interés que supone el citado proyecto respecto al compromiso de solidaridad con los países empobrecidos promocionando unas condiciones de vida dignas en salud teniendo en cuenta siempre el enfoque de género, así como a la continuidad de acciones emprendidas en Guatemala.

Considerando que el beneficiario reúne las condiciones para ser considerado tal a efectos de percepción de subvenciones y, en particular, cumple

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E

artikuluan aurreikusten diren betekizunak betetzen ditu.

Argudioa: Diru-laguntza izendun hau emateko ezarritako baldintzak Ebazpen honen I Eranskinean jaso direnak dira.

Ikusirik espedientean jasotako I. Eranskina, txosten teknikoa eta bestelako dokumentazioa,

EBATZI DUT

1.- ONESTEA DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEaren aldeko 2023ko, garapenerako lankidetza proiektuak finantzatzeko aurrekontuetan aurreikusita 44.000,00 euroko gastua, diru-laguntza izenduaren kontzeptuan.

2.- ONESTEA (IFK G20772109) DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEari izendun diru-laguntza bat ematea, BERROGEITA LAU MILA eurokoa (#44.000,00#), ondoko proiektua diruz laguntzeko:

- ***PROIEKTUA: Osasun-sistema indartzeko eta laguntzeko programa, asistentziaren, prestakuntzaren eta osasun-langileen trebakuntzaren esparruan. Guatemala 2023.***

AD:4960/2023 kontabilitate dokumentuari egotzita. (1.0410.481.02.230.20.2023 "Bestekalo transferentziak. Lankidetza" aurrekontu-aplikazioa).

Diru-laguntza oinarrituko da ebazpenaren atxikitako I ERANSKINean.

3.- ORDAINTZEA DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEari ordain daitezela ES4021006492622200049804 Kontu Korrontearen titularra finantzatutako proiektuari dagokion zenbatekoa:

- Lehen ordainketa: Hasierako %50, ebazpen hau sinatutakoan.
- Bigarren ordainketa: Gainerako %50a, diru-laguntzaren jardueraren %40a gauzatu dela justifikatutakoan.

4.- Bermea gordailutzetik SALBUESTEA

los requisitos previstos en el art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Considerando que las condiciones establecidas para la concesión de la presente subvención nominativa figuran como Anexo I a la presente resolución.

Visto el Anexo I, el informe técnico y demás documentación obrante en el expediente,

HE RESUELTO

1.- APROBAR un gasto de 44.000,00 euros, en concepto de subvención nominativa para financiación de proyectos de cooperación al desarrollo, prevista en el presupuesto 2023, a favor de la ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud.

2.- APROBAR la concesión de una subvención nominativa a la DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud (CIF G20772109) por importe total de CUARENTA Y CUATRO MIL euros (#44.000,00#), destinada a subvencionar el siguiente proyecto:

- ***PROYECTO: Programa de colaboración y fortalecimiento del sistema de salud en el ámbito asistencial, de formación y capacitación del personal sanitario. Guatemala 2023.***

con cargo al documento contable AD:4960/2023 (Aplicación presupuestaria 1.0410.481.02.230.20.2023 "Otras transferencias. Cooperación").

Esta subvención se instrumentalizará a través del ANEXO I que se adjunta a la presente resolución.

3.- ABONAR el pago a la ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud titular de la Cta. Cte. ES4021006492622200049804 las cantidades correspondientes al proyecto financiado del siguiente modo:

- Primer pago: 50% inicial a la firma de la presente resolución.
- Segundo pago: 50% restante a la justificación de la ejecución al menos del 40% del monto de la subvención.

4.- EXIMIR a la entidad beneficiaria del depósito

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Lecea SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)

onuradun entitatea, kontuan hartuta zenbateko hori funts-entrega bat dela diru-laguntza honen berezko jarduketak egiteko beharrezkoa den finantzaketa gisa.

de garantía atendiendo que dicha cuantía supone entrega de fondos como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la presenta subvención.

5.- Diru-laguntza izendunaren emakida hau Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) argitaratzea, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legeko 20 eta 20.8 b) artikuluen arabera.

5.- Publicar la presente concesión de subvención nominativa en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), de acuerdo con el artículo 20 y 20.8 b) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

6.- Ebazpen hau helaraztea DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Saludri eta Udaleko Kontu-hartzailetzari.

6.- Dar traslado de la presente Resolución a la DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud y a la Intervención Municipal.

7.- Erabaki hau irmoa de administrazio bidetik. Honen aurka, aukeran, berraztertzeko errekurtsoa jar dezakezu, errekurtso-administratiboa jarri baino lehen, hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, edo bestela, Donostiako Kontentzioso-Administratibo gaietako Epaitegian zuzenean inpugnatu, bi hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, egoki irizten den beste edozein aurkeztetik at.

7.- El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irun, sinatze data / Irun, a fecha de firma.

ALKATEA / EL ALCALDE
José Antonio Santano Clavero

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)

ERANSKINA I / ANEXO I

DIRULAGUNTZA IZENDUNA DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEari GARAPENERAKO LANKIDETZA PROIEKTUETARAKO FINANZATZEKO. 2023 URTEA.	**SUBVENCIÓN NOMINATIVA A LA ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud PARA FINANCIACIÓN DE PROYECTOS DE COOPERACION AL DESARROLLO. AÑO 2023.**
DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA EMATEKO BALDINTZAK	CONDICIONES DE LA CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA
Diru-laguntza izendunaren xedea.	**Objeto de la subvención nominativa.**
Bi erakundeek gauzatu beharreko helburuekin zerikusia duten eta elkarrekiko interesekotzat jotzen diren garapen-lankidetzako proiektuak finantzatzea.	Financiación de proyectos de cooperación al desarrollo que se consideran de interés mutuo y relacionados con los objetivos a llevar a cabo por ambas instituciones.
DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEaren obligazioak.	**Obligaciones de la DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud.**
1.- DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEak konpromisoa hartzen du garapenerako lankidetza-proiektu hau gauzatzeko: - PROIEKTUA: ***Osasun-sistema indartzeko eta laguntzeko programa, asistentziaren, prestakuntzaren eta osasun-langileen trebakuntzaren esparruan. Guatemala 2023.***	1.- La ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud se compromete a ejecutar el siguiente proyecto de cooperación al desarrollo: - PROYECTO: ***Programa de colaboración y fortalecimiento del sistema de salud en el ámbito asistencial, de formación y capacitación del personal sanitario. Guatemala 2023.***
2.- DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEak Irungo Udalari sentsibilizazio-jarduerak garatzeko lagunduko dio, horrela eskatzen badio udalak.	2.- La ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud colaborará con el Ayuntamiento de Irun en el desarrollo de actividades de sensibilización cuando así se lo solicite.
3.- DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEa Irungo Gizarte Ongizateko Aholku Kontseluaren Lankidetza eta Tolerantziako Lan-Batzordeko saioetara joango da, hala eskatzen denean.	3.- La ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud asistirá a las sesiones de la Comisión de Trabajo sobre Cooperación y Tolerancia del Consejo Asesor de Bienestar Social del Ayuntamiento de Irun, cuando así se solicite.
4.- DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEak obligazioa dauka, hitzarmen honetan aurreikusitako diru-laguntzen onuradun den aldetik, honako alderdi hauek egiaztatuko du: - Onuradun-baldintza lortzeko azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorreko 13. artikuluan aurreikusten diren debekuetan sartuta ez egotea eta udalarekin dituen betebehar fiskaletan egunean egotea. - Zerga-betebeharren betetzean eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean egotea. - Eranskin honetan aurreikusitako kontraprestazioak betearaztea eta eranskin honetan xedatutakoaren arabera egiataztzea.	4.- La ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud, beneficiaria de la subvención nominativa prevista en este anexo, deberá acreditar los siguientes extremos: - No estar incurso en las prohibiciones para la obtención de la condición de beneficiario del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y estar al corriente de sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento. - Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social. - Ejecutar las contraprestaciones previstas en este Anexo y acreditarlas conforme a lo dispuesto en

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)

- Aurreikusitako diru-laguntzak ematen dituzten organoei jakinaraztea, jarduera berak finantzatzen dituzten beste diru-laguntza batzuk lortuz gero. - Jarduera egiaztatzeko eta haren jarraipena egiteko eta finantza-kontrolerako Irungo Udaleko zerbitzuek egin litzaketen jardunbideak betetzea.	esta cláusula segunda. - Comunicar a los órganos concedentes de las subvenciones previstas la obtención de otras subvenciones que financien las mismas actividades. - Someterse a las actuaciones de comprobación y seguimiento de la actividad y control financiero que pudiera realizar el Ayuntamiento de Irun.
Dirulaguntzaren zenbateko osoa eta ordainketa.	**Importe de la subvención y pago.**
Irungo Udalak diru-laguntza izenduna emango dio DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEari **44.000,00 euroko zenbatekoan, (BERROGEITA LAU MILA EURO)**, honako garapenerako lankidetzaren proiektua finantzatzeko:	El Ayuntamiento de Irun concederá a la ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud una subvención nominativa por importe de **44.000,00 euros (CUARENTA Y CUATRO MIL EUROS),** para la financiación del siguiente proyecto de cooperación al desarrollo:
- PROIEKTUA: Osasun-sistema indartzeko eta laguntzeko programa, asistentziaren, prestakuntzaren eta osasun-langileen trebakuntzaren esparruan. Guatemala 2023.	- PROYECTO: Programa de colaboración y fortalecimiento del sistema de salud en el ámbito asistencial, de formación y capacitación del personal sanitario. Guatemala 2023.
DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEari honela ordainduko zaio finantzatutako proiektueari dagokion zenbatekoa:	El pago a la ONGD DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud de las cantidades correspondientes al proyecto financiado se realizará del siguiente modo:
- Lehen ordainketa: Hasierako %50, ebazpen hau sinatutakoan. - Bigarren ordainketa: Gainerako %50a, diru-laguntzaren jardueraren %40a gauzatu dela justifikatutakoan.	- Primer pago: 50% inicial a la firma de la presente resolución. - Segundo pago: 50% restante a la justificación de la ejecución al menos del 40% del monto de la subvención.
Onuradunaren ezaugarriak kontuan hartuta, emandako zenbateko osoaren gaineko kopuruak aurreratzea gordailutik eta/edo bermeak eratzetik salbuetsita dago.	Dadas las características del beneficiario, el anticipo de cantidades sobre el importe total concedido está exento del depósito y/o constitución de garantías.
Diru-laguntza horren ordainketa DLNko 14.1 artikuluaren arabera egingo da, onuradunaren obligazioei buruzkoa baita.	El abono de esta subvención estará sujeto al art. 14.1 de la LGS acerca de las obligaciones del beneficiario.
Izendun diru laguntza hau bateragarria da beste entitate publiko edo pribatu batzuek helburu bererako ematen duten beste edozein diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabiderekin; betiere, bateragarritasun horrek gehiegizko finantzaketa ematen ez badu. Alde horretatik, gehiegizko finantzaketarik badago, emandako diru laguntzaren zenbatekoa jaitsiko da, gehienez ere dagokion mugaraino.	La presente subvención nominativa es compatible con aquellas otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta, se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.
Diru-laguntza hau, ordea, ez da bateragarria Garapenerako Lankidetza programak diruz laguntzeko Irungo Udalaren urteko deialdietatik eratorritako diru-laguntzak jasotzearekin.	Esta subvención será, sin embargo, incompatible con la percepción de ayudas económicas derivadas de la convocatoria anual de subvenciones a programas de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Irun.
Diru-laguntza hau jasotzeak ez dio galarazten DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud GGKEari larrialdietarako laguntzen udal programan	La percepción de esta subvención no excluye a DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud de la percepción de las ayudas municipales previstas en el programa municipal de ayudas de emergencia.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)

aurreikusitako udalaren laguntzak jasotzea.

Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak:

Diruz laguntzekoak izan daitezen, gastuek argi eta garbi erantzun behar diete diruz lagundutako jardueren izaerari, eta, gainera, hitzarmen honetan ezarritako epean egin beharko dira. Horrenbestez, honako gastu hauek jaso dezakete diru-laguntza:

a) Eraikuntzak edo azpiegiturak eraiki edo berritzeari dagozkion gastuak; ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea; eta funtzionamendu gastuak.

b) Salbuespen gisa, eraikinak edo lurrak erosteko diru-laguntza emango da, baldin eta haien titularitatea helburu den biztanleriaren erakunde ordezkari batek duela egiaztatzen bada.

c) Tokiko langileen gastuak, tokiko bazkidearen langileen lana barne. Dokumentuz egiaztatu beharko da proiektua gauzatuko den guneko herrialdean horrelako kontratuetarako batez besteko soldata zein den.

d) Atzerriratutako kanpoko langileen gastuak, horiek ezin izango dute gainditu diru-laguntzaren %10a.

e) Ahal dela, bertako giza baliabideak erabili beharko dira. Horregatik, atzerriratutako langileak kontratatzeko, langile horiek bidaltzeko beharra egiaztatzen duen txostena aurkeztu beharko da.

f) Profesionalentzako laguntza teknikoa, aholkularitza juridikoa, eta tokiko giza baliabideen prestakuntza eta trebakuntza proiektuak gai duen herrialdean.

g) Proiektuarekin zuzenean loturiko zeharkako gastuek administrazio, kudeaketa nahiz identifikazio, prestatze, jarraipen eta ebaluazioa gastuak barne ezin izango dute eskatutako diru-laguntzaren %5a gainditu. BEZ eta zerga baliokideak salbuetsita egongo dira, horiek berreskuragarriak direnean, eta baita indarrean dauden betebeharretatik eratorritako isunak edo zehapenak ere.

h) Inolaz ere ez dira diruz lagunduko hitzarmenaren honetako aurreko urteetako gastuak.

Hori guztia, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorraren 31. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Justifikazioko irizpideak. Jarduera amaitutakoan onuradunak aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Gastos subvencionables:

Se consideran gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada y se realicen en el plazo establecido en el presente convenio, pudiendo ser objeto de subvención los siguientes gastos:

a) Gastos relativos a la construcción o rehabilitación de edificaciones o infraestructuras, compra y transporte de equipos y materiales y costes de funcionamiento.

b) Con carácter excepcional se subvencionará la compra de edificios o terrenos, siempre que se demuestre que su titularidad recaerá en una entidad representativa de la población objetivo.

c) Gastos de personal local, incluido el trabajo del personal de la contraparte. Se deberá acreditar documentalmente el salario medio para ese tipo de contrato en el país de la zona donde se vaya a realizar el proyecto.

d) Gastos de personal externo expatriado, que no podrán superar el 10% de la subvención.

e) Se deberá recurrir en la medida de lo posible a los recursos humanos locales. Por ello, el contrato de personal expatriado supondrá el aporte de una memoria justificativa de la necesidad del envío de dicho personal.

f) Asistencia técnica de profesionales, asesoría jurídica y formación y capacitación de recursos humanos locales en el país destino del proyecto.

g) Gastos indirectos que estén directamente vinculados al proyecto, incluyendo los gastos de administración y de gestión así como los de identificación, formulación, seguimiento y evaluación que en total no podrán superar el 5% de la subvención. Se considerarán no imputables el IVA e impuestos equivalentes cuando estos sean recuperables, así como las multas o sanciones derivadas de las obligaciones vigentes.

h) En ningún caso, se subvencionarán gastos de años anteriores al del presente convenio.

Todo ello, de acuerdo con lo previsto en el art. 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Criterios de justificación. Documentación a aportar por el beneficiario una vez finalizada la actividad:

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)

Dokumentazioa aurkezteko moduak:

Diru laguntzaren erabilera justifikatzeko inprimaki eta eredu guztiak Udalaren webgunean eskuratu daitezke, www.irun.org helbidean **"2023 Justifikazioa/ garapenerako lankidetza proiektuei diru-laguntzak".**

Diru-laguntza izendun honen markoan diruz lagundutako proiektuei dagozkion dokumentazio guztia udal egoitza elektronikoan aurkeztuko da.

- WEB (www.irun.org/sac)
*erakundearen ziurtagiri elektronikoarekin: Izenpe, FNMT
*Irungo Udalean inskribatutako ordezkari baten IrunTxartela, NANe edo Izenpe ziurtagiriarekin.

Erreferentzia: Espdte: **2023SUNO0031**.

Aurkezteko dokumentazioa:

Emandako diru-laguntza justifikatzeko, honako hauek aurkeztu beharko ditu:

a) **COOP2** Inprimakia: Garapenerako kooperazioen proiektuen diru-laguntza justifikazioa, non honako hau jasotzen den:
   - ✓ Informatzen den aldian eginiko jardueren azalpen memoria.
   - ✓ Ordainagirien koadro orokorra, Irungo Udalak onartutako diru-laguntzari egotzitako gastu zehatzarekin.
   - ✓ Ordainagirien koadro orokorra, beste kofinantzatzaile batzuei egotzitako gastu zehatzarekin.
   - ✓ Diru-sarreren eta gastuen balantze ekonomikoa euroaren eta erabilitako dibisaren arteko kanbio-tasa zein izan den adieraziz, halakorik egon bada.

b) Egindako transferentzien kopia.

c) Eginiko gastuaren jatorrizko frogagiriak, edo hala behar izanez gero, egiazkotasun-ziurtagiria duten kopiak, Irungo Udalak onartutako gastuaren diru-laguntzari egotzitakoa.

d) Eginiko gastuaren jatorrizko frogagiriak, edo hala behar izanez gero, egiazkotasun-ziurtagiria duten kopiak, egotzitako beste kofinantzatzaile batzuengandik lortutako diru-sarreren gastu zehatzarekin.

e) Irunen egindako sentsibilizazio ekintzaren memoria.

Modo de presentación de la documentación:

Todos los impresos y modelos para la justificación de la subvención se pueden obtener en la web municipal www.irun.org en **"2023 Justificación / Subvenciones a Proyectos de Cooperación al Desarrollo".**

Toda la documentación relativa a la justificación de los proyectos subvencionados deberá presentarse en la sede electrónica municipal.

- WEB (www.irun.org/sac)
*con certificado electrónico de entidad: Izenpe, FNMT
*con IrunTxartela, DNIe o certificado Izenpe de un representante inscrito ante el Ayto. Irun.

Referencia: Expte: **2023SUNO0031**.

Documentación justificativa a presentar:

Para la justificación de la subvención concedida se deberá aportar:

a) **Impreso COOP2**: Justificación de subvención para proyectos de cooperación al desarrollo, en el que se recoge:
   - ✓ Memoria explicativa de las actividades realizadas en el período que se informa.
   - ✓ Cuadro general de facturas con el desglose del gasto imputado a la subvención aprobada por el Ayto. de Irun.
   - ✓ Cuadro general de facturas con el desglose del gasto imputado a otros cofinanciadores.
   - ✓ Balance económico de ingresos y gastos, indicando en su caso el tipo de cambio entre el euro y la divisa utilizada.

b) Copia de las transferencias realizadas.

c) Justificantes originales, o en su caso copias acompañadas de un certificado de autenticidad, del gasto imputado a la subvención aprobada por el Ayto. de Irun.

d) Justificantes originales, o en su caso copias acompañadas de un certificado de autenticidad, del gasto imputado a los ingresos obtenidos de otros cofinanciadores.

e) Memoria de la actividad de sensibilización realizada en Irun.

f) Documentación gráfica o audiovisual de la realización de las actividades (fotografías, vídeos,

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)

f) Eginiko jardueren dokumentazio grafikoa edo ikus-entzunezkoa (argazkiak, bideoak, DVD, kartelak, programak, eta abar.)

g) Bestelako Diru-sarreren Aitorpena, Irungo Udaleko eredu normalizatuaren arabera.

Ogasunean eta Gizarte Segurantzan datuak ofizioz egiteko baimena ematen EZ bazaio Irungo Udalari, Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak egunean dituela adierazten duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.

Gehienez ere diru-laguntzaren %5a onartuko da zeharkako gastu gisa; horretarako, erakundearen ziurtagiria aurkeztu beharko da.

Diru-laguntza hori behar bezala justifikatzeko, Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauan ezarritakoaren arabera, honako baldintza hauek bete beharko dituzte egindako gastuen egiaztagiriek:

- Erakundearen identifikazio argia.
- Kontratista edo hornitzailearen identifikazioa.
- Fakturaren data eta zenbakia.
- Hornidura eta/edo zerbitzua sortu duen jarduera.
- Hornidura eta/edo zerbitzuaren deskribapen nahikoa.

Honako hauek, ordea, EZ dira egiaztagiri gisa onartuko:

- Bazkari, afari edo ostalaritzari dagozkion beste kostuak, diru-laguntza jaso duen jarduerako parte hartzaileek sortutako gastuak izan ezik, jarduera horren antolatzaileak kenduta.

- Faktura edo ordainagiria behar izan duten jarduerei dagozkien gastu-oharrak.

GAUZATZEKO EPEA ETA JUSTIFIKAZIOA:

Diruz lagundutako proiektuak gauzatzeko epea URTEBETEkoa izango da.

Justifikazio partzialen kalterik Gabe **DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud** diru-laguntzaren justifikazio guztia aurkeztu beharko du, **<u>gehienez ere 2025eko ekainaren 30 baino lehen</u>**, luzapena izan ezik.

Gainera, onuradunak konpromisoa hartzen du diru-laguntza izendunaren fase guztietan legezko obligazio guztiak betetzeko eta betearazteko, bereziki, emakidaren eta gestioaren prozeduratik eratortzen diren obligazioak (DLNko I. Titulua), diru-itzultzetik eratorriak (DLNko II. Titulua) eta finantza-kontroletikoak (DLNko III. Titulua), betiere dagokion arau-hausteen eta zehapenen araubidearen ezagututa eta hari lotuta (DLNko IV. Titulua).

DVD, carteles, programas, etc.)

g) Declaración de Otros Ingresos, según modelo normalizado del Ayto. de Irun.

En caso de NO autorizar al Ayuntamiento de Irun para comprobar de oficio los Datos en Hacienda y Seguridad Social, se deberán aportar los certificados de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social.

Se admitirán como gastos indirectos hasta un máximo del 5% la subvención, aportando para ello un certificado de la entidad.

Al objeto de la correcta justificación de la subvención, deberán tomarse en consideración las condiciones que, según lo establecido en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, deben reunir los justificantes de gasto realizado, en el caso de ser facturas:

- Identificación clara de la Entidad.
- Identificación de la persona proveedor o contratista.
- Fecha y número de la factura.
- Actividad que origina el suministro y/o servicio.
- Descripción suficiente del suministro y/o servicio.

NO se admitirán, sin embargo, como justificantes:

- Costes de comidas, cenas u otros propios de servicios de hostelería, salvo los originados con relación a los propios participantes de la actividad subvencionada, con exclusión de miembros organizadores de dicha actividad.
- Notas de gasto, correspondientes a actuaciones que hayan podido dar lugar a la expedición de factura o justificante de pago.

PLAZO DE EJECUCIÓN Y JUSTIFICACIÓN:

El plazo de ejecución de los proyectos subvencionados será de UN AÑO.

Sin perjuicio de las justificaciones parciales, **DOA - Denok Osasunaren Alde - Todos por la Salud** deberá aportar la justificación total de la subvención **<u>como máximo antes del 30 de junio de 2025</u>**, salvo prórroga.

Además, el beneficiario se compromete a cumplir y hacer cumplir todas las obligaciones legales a lo largo de todas las fases de la subvención nominativa, en particular las obligaciones derivadas del procedimiento de concesión y gestión (Título I de la LGS), del reintegro (Título II de la LGS) y del control financiero (Título III de la LGS), con conocimiento de y sometimiento al régimen de infracciones y sanciones correspondiente (Título IV de la LGS).

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)

Eranskin honek aipatzen ez dituen gai guztietan, honako hauek aplikatuko dira: Irungo Udaleko diru laguntzei buruzko ordenantza; Diru laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hari buruzko araudia, zeina uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartu zen; Irungo Udalaren 2018-2021 diru-lagun tza Plan Estrategikoa, eta bat datorren eta aplikatzea dagokion gainerako araudia.	En todo lo que no hubiera sido contemplado en el presente Anexo serán de aplicación la ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Irun, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, el Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Irun para el periodo 2018-2021, así como la demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 0Z2G-SXHR-AAZS-881E

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (21/11/2023 15:09 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (VB) (21/11/2023 19:25 CET)
Miguel Angel Paez Escamendi CONCEJAL-DELEGADO (En nombre de Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE) (22/11/2023 13:38 CET)